

Brabant Radio interviewed Language Plaza regarding the tips in	Corona time: to learn a new language - Chinese	Transcript of recording
	www.ChineseLearning.nl	
M. What do you do at home in Corona time?	1. <i>Xīnguān</i> (Corona) qǐjiān, zài jiā zuòshénme?	1. 新冠期间, 在家做什么?
2 we continue to give tips.	2. wǒmen jìxù gěi tiēshì.	2. 我们继续给贴士。
M. If the message is correct,	3. Rúguǒ xiāoxi zhèngquè,	3. 如果消息正确,
4 <i>The Hague</i> will not talk nonsense.	4. <i>Háiyá</i> bùhuì húshuō:	4. 海牙(指政府)不会乱说。
5 There are still a few weeks of curfew.	5. háiyǒu jǐgèxīngqīde xiǎojìn.	5. 还有几个星期的宵禁。
6 What can you do?	6. Nǐ kěyǐ zuòshénme?	6. 你可以做什么?
7 For example, something you might never do:	7. Bǐrú, yìxiē nǐ kěnéng yǒngbùhuì zuòdeshì:	7. 比如, 一些你可能永不会做的事:
8 learn to speak a new language!	8. xuéshuō yìzhǒng xīnde yǔyán!	8. 学说一种新的语言!
9 Which language do you mostly want to learn?	9. Nǐ zuìxiǎngxué shénme yǔyán?	9. 你最想学什么语言?
F. I personally want to learn Somali,	10. Wǒ gèrén yàoxué <i>Somalia-yǔ</i> ,	10. 我个人要学索马里语,
F. because my boyfriend is Somalis.	11. yīnwèi wǒde nán péngyǒu shì <i>Somalia-rén</i> .	11. 因为我的男朋友是索马里人。
M. Oh yeah, you want to learn his mother language.	12. ó, shì zhèyàng, nǐ xiǎngxué tāde mǔyǔ.	12. 哦, 是这样, 你想学他的母语。
F. Yeah, is my wish.	13. Yeah, shì wǒde yuànwàng.	13. 呀, 是我的愿望。
F. What about you?	14. Nǐ ne?	14. 你呢?
M. Chinese,	15. Hànyǔ (=zhōngwén),	15. 汉语,
16 seems like a nice language!	16. sìhū shì yìzhǒng búcuòde yǔyán!	16. 似乎是一种不错的语言!
17 There are already many people who know some Chinese,	17. Yǐjīng yǒu hěnduōrén huìyìxiē hànyǔle,	17. 已经有很多人会一些汉语了,
18 they are still learning.	18. tāmen hái zài xué.	18. 他们还在学。
F. Yes it is.	19. Shìde.	19. 是的。
M. Here is someone who can speak Chinese and can teach Chinese,	20. Zhèlǐ yǒuyīwèi huìshuō hànyǔ, yěhuì jiāo hànyǔde rén,	20. 这里有一位会说汉语, 也会教汉语的人,
21 that is Kitty!	21. nà jiùshì Kitty,	21. 那就是Kitty!
22 Good evening Kitty.	22. Kitty, wǎnshàng hǎo!	22. Kitty晚上好,
K. Good evening, this is Kitty.	23. Wǎnshàng hǎo, wǒ shì Kitty.	23. 晚上好, 我是Kitty.
M. Let's talk about the beautiful language Chinese!	24. Wǒmen lái shuōshuō měihǎode yǔyán - hànyǔ!	24. 我们来说说美好的语言 - 汉语!
M. Before we go further (be clear),	25. Zài wǒmen kāishǐ zhīqián (xiān míngquè yìxià),	25. 在我们开始之前(先明确一下),
26 because there are various dialects,	26. yīnwèi yǒu gèzhǒng fāngyán,	26. 因为有各种方言,
M. one 'Chinese' is not the other 'Chinese'.	27. yìzhǒng 'zhōngwén' bùshì lìngyìzhǒng 'zhōngwén',	27. 一种中文不是另一种中文。
K. Correct however, 92% of Chinese people speak ONE same language: Mandarin.	28. duì, búguò, 92%de zhōngguó rén shuō tóngyìzhǒng yǔyán, jiùshì pǔtōnghuà,	28. 对, 不过, 92%的中国人说同一种语言, 就是普通话,
K. It has become the standard Chinese language.	29. tā yǐjīng chéngwéi biāozhǔnde zhōngguó yǔyán.	29. 它已经成为标准的中国语言。
K. So, when people talk about Chinese, they (normally) refer to Mandarin.	30. Suǒyǐ, rénmen shuōdào 'zhōngwén'shí, jiùshì zhǐ pǔtōnghuà.	30. 所以人们说到中文时, 就是指普通话。
M. How did you come to this side of the world?	31. Nǐ shì zěnmé lái dào shìjiè zhèyìbiānde?	31. 你是怎么来到世界这一边的?
K. (Netherlands is) a beautiful country, the love for this country,	32. (Héland shì) měilìde guójiā, duì zhège guójiāde'ài,	32. (荷兰是)美好的国家, 对这个国家的爱,
K. the love for someone who already lives here...	33. duì yīgè yǐjīng zhùzài zhèlǐde rén de'ài...	33. 对一个人已经住在这里的人的爱...
M. Stay for love, you see...	34. Wèi-ài-liú-xià, nǐ kànkàn...	34. 为爱留下, 你看看...
35 People are trying to speak Mandarin, like you say, the main Chinese language.	35. Rénmen zài chángshì shuō pǔtōnghuà, xiàng nǐ shuōde, zhǔyǔyán,	35. 人们在尝试说普通话, 像你说的, 主语言,
36 you teach others too?	36. nǐ yějiāobié rén?	36. 你也教别人?
K. Yes, I have been a language teacher for more than 15 years.	37. Shìde, wǒ zuò yǔyánlǎoshī yìchāoguò 15 niánle.	37. 是的, 我做语言老师已超过15年了。
M. It seems very difficult to learn Chinese.	38. Xuéxí hànyǔ sìhū fēicháng nán,	38. 学习汉语似乎非常难,
K. On the one hand, people often say that;	39. Yìfāngmiàn, rénmen chángcháng zhèmeshuō;	39. 一方面, 人们常常这么说,
K. on the other hand, think about, more than 1.3 billion people are speaking,	40. lìngyìfāngmiàn, xiǎngxiang, chāoguò 13yìdèrén zài shuō,	40. 另一方面, 想想, 超过13亿的人在说,
K. including children who have never been to school;	41. bāokuò cóngwèi shàngguò xuéde xiǎohái,	41. 包括从未上过学的小孩,
K. they all speak good Chinese.	42. tāmen dōushuō hěnhǎode hànyǔ,	42. 他们都说很好的汉语,
K. (Chinese) shouldn't be a difficult language.	43. (hànyǔ) yīnggāi bùshì hěnnán de yǔyán.	43. (汉语)应该不是很难的语言。
K. Learn to speak , is easier than people think.	44. Xuéshuō, bǐ rénmen xiǎngxiàngde róngyì.	44. 学说, 比人们想象的容易。
M. Dare you to say: you can teach anyone to speak Chinese?	45. Nǐ gǎnshuō: nǐ kěyǐ jiāo rěnhé rén shuō hànyǔ?	45. 你敢说: 你可以教任何人说汉语?
K. Yes, for sure!	46. Shìde, kěndìngde!	46. 是的, 肯定的!
M. Can you in the evening of the curfew,	47. Nǐ néng zài xiǎojìn de wǎnshàng,	47. 你能在宵禁的晚上,
M. because the curfew will continue for a while,	48. yīnwèi háiyǒu yíduànshíjiānde xiǎojìn,	48. 因为还有一段时间的宵禁,
M. teach people to learn Chinese to a certain level?	49. jiāo rén xué hànyǔ xué dào yíding de chéngdù ma?	49. 教人学汉语学到一定的程度吗?
K. Sure.	50. Néng.	50. 能!